

**DEVANT LE NEW YORK STATE DEPARTMENT  
OF AGRICULTURE AND MARKETS**  
Albany, New York

Pour ce qui touche à la requête de	)	
	)	
THE HUMANE SOCIETY	)	Index No.
OF THE UNITED STATES,	)	
ET AL.	)	
	)	
En soutien d'un Jugement Déclaratif	)	

**AFFIDAVIT DE DR. YVAN BECK**

Dr. Yvan Beck, docteur vétérinaire, prête serment ce jour et déclare :

1. Je m'appelle Dr. Yvan Beck. Je suis docteur en Médecine Vétérinaire et j'ai obtenu mon diplôme à l'Université d'Etat de Liège en Belgique. Je sou mets la présente déclaration en soutien d'une requête en jugement déclaratif sur la base de mes études, de mon expérience de formateur, de mes recherches, de l'analyse des preuves ayant trait à l'affaire présente et, quand cela le justifie, de mes connaissances personnelles. Dans le cadre de ma profession j'ai créé, développé et dirigé à Bruxelles pendant plus de dix ans le premier département de biologie clinique vétérinaire dans un laboratoire privé (Lama)<sup>1</sup>. Un service de ce département a travaillé en collaboration avec l'Université de Liège, service de virologie du Dr Pastoret, pour développer une section commune de diagnostic des maladies virales chez les carnivores. Ces activités m'ont amené à plusieurs reprises à intervenir en tant qu'expert vétérinaire dans des dossiers nécessitant un éclairage en biologie clinique.

2. Je suis également titulaire d'un DES (diplôme d'étude supérieur de l'Université de Bruxelles). J'ai réalisé dans le cadre de cette licence un mémoire de fin d'étude sur la production du foie gras<sup>2</sup> qui fut honoré du grade de grande distinction. Ce travail avait pour but d'évaluer le rôle de la production intensive du foie gras en tant qu'élevage et production. Mon travail continu dans ce domaine combine des connaissances vétérinaires au sens large, mes compétences en tant

---

<sup>1</sup> Curriculum Vitae en annexe

<sup>2</sup> Le gavage des palmipèdes et la production de foie gras : une approche globale d'un choix de société ; DES en environnement – 3<sup>ème</sup> cycle de la faculté des sciences de l'université Libre de Bruxelles ; 1994

qu'expert dans le domaine de la biologie clinique agissant en tant que directeur du département de biologie clinique, et une perspective globale sur l'ensemble du processus requise pour tout DES.

3. Pour mener à bien mes études initiales, j'ai été amené à visiter différents lieux de production de foie gras, tant intensifs qu'artisansaux, en Belgique comme à l'étranger. J'ai moi-même eu l'occasion de gaver des animaux. J'ai pu constater tant leur réaction au gavage (pneumatique et manuel), que leur état dans différentes conditions de détention et à différents moments (en cours de processus ou en fin de gavage). J'ai aussi pris en compte les études et les recherches menées dans plusieurs universités sur la production du foie gras pour les inclure en partie dans mes conclusions sur le lien entre les paramètres de biologie clinique et les modifications structurelles pathologiques du foie dans une telle production.

4. Du fait de mes connaissances sur le sujet, j'ai été invité à participer en tant qu'expert indépendant aux débats sur la production du foie gras à plusieurs niveaux et notamment<sup>3</sup>: 1) invitation à participer comme expert indépendant représentant la WSPA (World Society for the Protection of Animals) aux réunions de Strasbourg sur la production de foie gras,<sup>4</sup> 2) invitation à participer à une table ronde organisée à Bruxelles par le Comité Scientifique Sur la Santé et le Bien-être des Animaux ayant rédigé le *Rapport sur le Bien-être des Animaux dans le Cadre de la Production du Foie Gras de Canard et d'Oie*, 3) invitation à participer à un groupe de travail du Comité du Bien-être dépendant à l'époque du ministère de l'agriculture et rédaction de nombreuses analyses sur le sujet dont la publication d'un chapitre sur le sujet dans un ouvrage récent<sup>5</sup>.

5. D'une façon générale, la production de foie gras est directement ou indirectement à l'origine de nombreux problèmes affectant le bien-être et la santé des animaux. Ces problèmes pourraient être regroupés de la façon suivante : 1. Problèmes liés directement au gavage : 1.1. La stéatose hépatique comme finalité du processus engendre un état pathologique du foie, et 1.2. La technique du gavage forcé est à l'origine de complications pathologiques ; et 2. Problèmes liés indirectement au gavage : 2.1. Les affections extra-hépatiques associées au gavage, et 2.2. Les troubles liés à l'industrialisation de la production.

---

<sup>3</sup> Voir Curriculum Vitae, Preuve A.

<sup>4</sup> Comité Permanent de la Convention Européenne sur la Protection des animaux dans les élevages (T-AP)

<sup>5</sup> L'animal l'homme la vie ; Dr Y Beck ; éditions les eperonniers ; 1998

6. Mes conclusions sont confirmées par différentes analyses qui me serviront de référence tout au long du travail ci-dessous. Certaines des analyses citées le plus souvent ci-dessous seront répertoriées à partir de l'utilisation des abréviations suivantes 1) *Rapport sur le Bien-être des Animaux dans le Cadre de la Production du Foie Gras de Canard et d'Oie*; Comité Scientifique Sur la Santé et le Bien-être des Animaux; EU; 16 Décembre 1998, (Référence R1); *Le Gavage des Palmipèdes et la Production de Foie gras : une Approche Globale d'un Choix de Société* ; DES en environnement – 3<sup>ème</sup> cycle de la faculté des sciences de l'université Libre de Bruxelles ; 28/10/1994– (Référence R2); *Rapport d'un Groupe d'Expertise Belge sur le Gavage Forcé* par les Dr M. Heymann (anatomo-pathologiste), Dr MC Van Berchem (éthologue), Professeur R.Zayan (éthologue), Dr JM Guilmot (médecine aviaire), et D Y.Beck (biologie clinique). ; (1996)- (RéférenceR3).

7. Je note tout d'abord que la Conclusion Finale du Comité Scientifique de l'Union Européenne sur la Santé et le Bien-être des Animaux (R1, p. 65 ) (“Committee Report”) souligne que : *“The Scientific Committee on Animal Health and Animal Welfare concludes that force feeding, as currently practised [sic], is detrimental to the welfare of the birds.”* . Cela est compatible avec mes propres conclusions<sup>6</sup> et avec les définitions des pathologies causées par la production du foie gras qui sont reconnues par plusieurs sources.<sup>7</sup>

8. La réversibilité des lésions en cas de stéatose hépatique est une question de seuil. La stéatose hépatique nutritionnelle est un processus qui à partir d'un certain niveau devient irréversible et condamne les animaux à la mort. La réversibilité des lésions en dessous de ce seuil ne peut en aucun cas être utilisée comme argument pour exclure un état pathologique sous-jacent<sup>8</sup>.

---

6 Référence R2: page 62:

« Le gavage forcé des palmipèdes ou stéatose hépatique nutritionnelle entraîne une transformation pathologique du foie qui est à l'origine de souffrances incontestables pour ces animaux. L'objectif économique du processus est de pousser au maximum et dans les plus brefs délais, la transformation de cet organe, afin de maximaliser les bénéfices en veillant à s'arrêter avant que les phénomènes dégénératifs inéluctables au-delà d'un certain seuil n'altèrent la qualité (friabilité) du produit ou n'affectent exagérément l'état de santé des oiseaux... »

7 Référence R2: stéatose hépatique : définitions : p. 26-

8 Référence R1: p. 41:

These various data show that the liver steatosis obtained by force feeding induced an impairment of hepatic function, as demonstrated from morphometric, biochemical, histological and pharmacological points of view, but that this was completely reversible in the studies carried out. The reversibility of steatosis which is reported above for many birds which have been force fed does not mean that the changes in the liver are not pathological. (emphasis added)

9. Par conséquent, la lipidose / stéatose hépatique comme finalité du processus de gavage est un état pathologique. Le rapport du groupe d'expert de l'UE<sup>9</sup> envisage point par point les conséquences du gavage forcé au travers d'indicateurs du bien-être, notamment par le fonctionnement de la cellule hépatique en étudiant les paramètres biochimiques qui s'y rapportent. Ces conclusions en ce qui concerne l'émergence d'un état pathologique associé à la stéatose hépatique nutritionnelle sont sans équivoques<sup>10</sup> et soutiennent mes propres conclusions<sup>11</sup>.

10. Si la stéatose hépatique préserve jusqu'à un certain point les voies métaboliques des lipides chez les oiseaux, tant la surcharge alimentaire brutale que la prolongation du gavage - au-delà d'un certain seuil - accélèrent les perturbations physiologiques de la cellule hépatique et provoquent l'émergence de troubles fonctionnels qui se manifestent selon différentes modalités, comme c'est le cas dans toute insuffisance hépatique. Ceci est mis en évidence dans les différentes pathologies que développent les animaux morts en cours de gavage.

11. Ces conclusions sont également soutenues par l'analyse des modifications des paramètres biochimiques sanguins évaluant la stéatose hépatique<sup>12</sup>. D'un point de vue anatomo-pathologique, j'ai noté que:

« La conséquence directe d'une accumulation chronique de lipides dans la cellule hépatique (stéatose) est l'apparition progressive de phénomènes nécrotiques secondaires qui, en fin d'évolution, entraîneront une fibrose généralisée de cet organe. Toutes les maladies du foie qui entraînent une fibrose interfèrent avec la vascularisation hépatique, et sont à l'origine d'anastomoses vasculaires. Ces shunts court-circuitent l'hépatocyte

---

9 Référence R1: pp. 33-49

10 Référence R1: p. 44

11 Référence R1: p. 48 ("In conclusion there is a good evidence that liver structure and function that would be classified as normal is severely altered and compromised in force fed ducks and geese, but that lipid metabolism biochemical pathways are still functioning normally, albeit at increased rate....")

12 Référence R2: pp. 32- 35; Biochemical changes associated with fatty liver in geese; Prof Bogin et col Department of biochemistry - Kimron Vet Inst Israel Avian pathology 13 683-701 1984; The Muscovy Duck"; B Sauveur H de Carleville 1990 ed de INRA; Enzyme patterns of the organ of the goose, effects of fattening on liver enzymes; Braun et col Ann de Rech Vet 1985 16(3) 293-295 INRA Associated Laboratory of Biochemical and Metabolism toxicology, National Veterinary School, Toulouse; Modification of blood plasma components as related to the degree of steatosis in the force fed goose; NIR: Dep of Animal hygiene and poultry science Univ of Jerusalem; Poultry Science 51 2044-2049 1972; Modification des valeurs des normes sanguines en fonction de la stéatose hépatique chez l'oie gavée ; Blum et col Annales de recherche vétérinaire 1970 1,2, 167-178

comme intermédiaire entre la circulation splanchnique et le système porte, et provoquent les manifestations d'encéphalohépaties décrites. »<sup>13</sup>

13. La lipidose / stéatose hépatique est un état qui affecte la fonction hépatique : elle est donc pathologique. Cette conclusion est compatible avec les constatations obtenues sur le plan anatomopathologique<sup>14</sup>.

14. L'une des autres justifications pour mes conclusions a trait aux taux de mortalité des oiseaux utilisés pour la production de foie gras. Si les animaux meurent en cours de gavage, il faut bien qu'il y ait une raison pour cela, même si nous ignorons la répartition statistique par pathologie des causes exactes de la mort. En fait, ils meurent en grand nombre et /ou dans des proportions différentes de celles que l'on retrouve dans d'autres modes d'élevages de canards et d'oie à des fins alimentaires. Le gavage-forcé est reconnu comme la source de ces taux de mortalité qui sont 10 à 20 fois plus élevés que la normale en cas de gavage<sup>15</sup>. La stéatose hépatique présente dans un foie gras est une pathologie qui explique pourquoi les animaux meurent à la fin du gavage imposé par les hommes<sup>16</sup>. Elle est, en tant que telle, à l'origine de complications (maladies) directes et indirectes<sup>17</sup> occasionnant ces taux de mortalités spectaculaires dans les élevages.

15. Dans le cas du gavage, plusieurs maladies affectent directement le foie. La stéatose / lipidose fait partie d'un processus progressif de dégénérescence, puis de nécrose et de fibrose hépatique. Comme les éléments scientifiques précédents l'ont démontré, les répercussions de la stéatose sur les fonctions physiologiques du foie augmentent au cours du développement de la stéatose, en affectant à différents degrés la santé et le bien-être des animaux. Les atteintes

---

13 Référence R2 : p. 24

14 Référence R3: p. 25:

« la charge lipidique excessive observée dans les foies en fin de gavage chez le canard et chez l'oie est d'un point de vue anatomopathologie une lésion et non pas un processus physiologique normal. Le caractère lésionnel de ces modifications est de plus confirmé par des modifications de la biologie clinique (augmentation des enzymes hépatiques au sein du sang, etc. En aucun cas, cette augmentation ne peut être considérée comme normale. Elle est un signe catégorique d'un état maladif qui s'accompagne d'une symptomatologie clinique (allaitement des animaux, difficulté à réguler leur thermie, abattement, difficulté à l'effort, etc.). On n'utilise donc pas un processus physiologique propre aux palmipèdes mais bien un processus pathologique que l'on peut reproduire dans certaines espèces. Si l'on utilise ici le foie de l'oie ou de canard c'est que la pathologie y est plus facile à reproduire. »

15 Référence R1: p. 46

16 Référence R1: p. 62

17 Référence R1: pp. 48

Other clinical signs that force fed birds exhibit which are not seen in age matched birds fed ad libitum and on a natural diet include: loose faeces, wet neck, increased time spent sitting and less carrying out active behaviours, some aversion to the feeding process, increased evidence of bone fracture and liver lesions at the abattoir....

structurelles proprement dites – la dégénération, la sclérose, les atteintes vasculaires et la nécrose – affectent directement l’anatomie du foie, et sa qualité au-delà d’un certain seuil en tant que produit finalisé pour la consommation humaine.

16. Différentes affections hépatiques sont à l’origine des mortalités importantes qui se manifestent durant les derniers jours de gavage ; elles comprennent l’hépatomégalie et diverses lésions hépatiques telles que les périhépatites,<sup>18</sup> les nécroses hépatiques,<sup>19</sup> les troubles circulatoires associés à l’hypertension porte,<sup>20</sup> l’encéphalo-hépatie et l’insuffisance hépatique globale.<sup>21</sup>

17. Par ailleurs, ce processus de dégénération cause indirectement plusieurs autres complications pour les animaux , extérieures au foie, telles que les infections secondaires (germes de sortie).<sup>22</sup> La détérioration de l’appareil locomoteur causant la fracture des membres<sup>23</sup> est fréquente. Elle est due en partie à l’immobilisation des animaux en cage, aux déséquilibres alimentaires de la ration (carences en protéines et minéraux), aux perturbations hormonales et à la surcharge pondérale qui altèrent toutes la croissance osseuse. A terme, elles causent des fractures que l’on constate tant en élevage qu’à l’abattoir. De nombreux problèmes respiratoires apparaissent également durant le gavage du fait des réactions physiologiques provoquées par l’ingestion forcée d’une grande quantité de nourriture activant un réflexe neurovégétatif. De plus, en l’absence de diaphragme pour séparer thorax et abdomen, le foie hypertrophié et volumineux comprime de plus en plus les sacs aériens et gêne la respiration. En fin de gavage les animaux sont le plus souvent haletants et incapables de fournir le moindre effort.

18. En plus de ma formation universitaire et de mon expérience en tant que responsable de laboratoire, j’ai eu l’occasion d’analyser plusieurs données qui m’ont été communiquées sur la

---

18 Contribution à l’optimisation des productions des palmipèdes gras ; page 57; Bernard PhD thesis registered with the National Veterinarian School of Toulouse on 06/25/92; Hygiène et industrie des denrées alimentaires d’origine animale- les lésions rencontrées à l’inspection des foies de palmipèdes gras : les périhépatites; Benard Pelletier Labie Rev Med Vet 1992 , 143 , 4 , 325-331.

19 Contribution à l’optimisation des productions des palmipèdes gras ; page 57; Bernard PhD thesis registered with the National Veterinarian School of Toulouse on 06/25/92; Hygiène et industrie des denrées alimentaires d’origine animale- - les lésions rencontrées à l’inspection des foies de palmipèdes gras : les périhépatites; Benard Pelletier Labie Rev Med Vet 1992 , 143, 5 , 435-442

20 Les lésions rencontrées à l’inspection des foies de palmipèdes gras, Benard Pelletier Labie Rev Med Vet 1992 , 143 , 5

21 Contribution à l’optimisation des productions des palmipèdes gras ; page 57; Bernard PhD thesis registered with the National Veterinarian School of Toulouse on 06/25/92; Hygiène et industrie des denrées alimentaires d’origine animale.- Inspection of the meat from geese and ducks fatty palmipeds. PhD Thesis of Castets ENVT 1979 - les lésions rencontrées à l’inspection des foies de palmipèdes gras : les nécroses; Benard Pelletier Labie Rev Med Vet 1992 , 143 , 5 , 435-442

22 Référence R2 : pp. 40-43.

23 Référence R1: p. 63

production du foie gras dans l'état de New York. Ces données résultent de nécropsies pratiquées sur trois canards en 2002 et 2003 ; d'un rapport vétérinaire, d'une nécropsie et de l'analyse d'un autre canard ayant pris place en 2005 ; et des analyses menées en 2006 pour étudier un type de consommation alimentaire particulier. Les informations contenues dans ces documents sont conformes aux conclusions de ma propre recherche sur le gavage et des recherches menées sur le sujet présentées ci-dessus.

19. Pour ce qui concerne les nécropsies pratiquées sur trois canards en 2002 et 2003 par Antech Diagnostics, les rapports décrivent des lésions observées à l'examen microscopique (biopsies de foie / poumon et rein). Tous les foies présentent une forte stéatose associée à des lésions inflammatoires de cholangiohépatites. Les lésions de cholangiohépatites, tout comme les lésions relevées dans les poumons, peuvent être dues à des surinfections bactériennes, notamment par *Clamidia*, ce qui nécessite une surveillance particulière. En effet ce type d'agent est potentiellement pathogène pour l'espèce humaine et son traitement par des antibiotiques souvent liposolubles pose la question de la présence des résidus dans la graisse hépatique (c'est un foie gras !) au moment de l'abattage.

20. Les lésions décrites allant de la congestion à la bronchiolite voire à la pneumonie sont présentes à des degrés divers chez tous les oiseaux soumis à l'examen. Elles sont le reflet des conditions d'élevage extrêmes décrites ci-dessus. Un cas sur cinq (S3530440) présente une pneumonie par erreur de lieu, telle qu'elle est régulièrement décrite en cas de gavage forcé. Il est intéressant de noter que tous les reins présentent des lésions allant de la congestion à la néphrite interstitielle chronique, et cela à des degrés divers. Les lésions Bumblefoot apparaissent lors d'un séjour en cage et / ou sur caillebotis qui entraîne des plaies et y favorise l'émergence d'infections secondaires.

21. Les données de 2005 incluses dans le rapport de l'examen clinique de Cornell montrent surtout les répercussions que le gavage peut avoir sur l'appareil locomoteur et sur la stéatose. L'incapacité à marcher, voire même à se tenir debout en fin de gavage décrite par nombre de travaux est à imputer en partie à l'anoxie d'origine respiratoire ou à l'anoxie d'origine circulatoire et / ou anémique (la pâleur des muqueuses décrites dans le rapport pourrait en être l'illustration). Je ne connais pas l'origine de la fracture mal consolidée du bassin décrite ici, ni celle des fractures bilatérales tibio-tarsales, mais ces fractures sont des complications régulières durant le processus de gavage, surtout dans les derniers jours. Elles sont liées tant à la surcharge pondérale, qu'au séjour

en cage et à une alimentation déséquilibrée intentionnellement pour produire du foie gras. Les lésions des extrémités digitées (footbumble) sont également citées dans les systèmes d'élevage en cages et / ou sur caillebotis.

22. Même si ces documents n'apportent pas un relevé statistique des complications engendrées par le gavage, ils montrent néanmoins que ces pathologies existent, et que les problèmes associés au gavage sont plurifactoriels : les complications sont structurelles, physiologiques et éthologiques. Elles concernent souvent - et à des degrés variables, allant jusqu'à la mort de l'oiseau - plusieurs organes.

23. Pour ce qui touche à l'analyse de l'alimentation, il est facile de voir sans être nutritionniste que les conclusions de l'analyse faites par Dairy One et les conclusions du Dr Guilmot dans le rapport d'expertise belge<sup>24</sup> se rejoignent dans leur substance. L'aliment de gavage est intentionnellement déséquilibré et carencé pour obtenir la stéatose hépatique. Cette alimentation est donc à l'origine de nombreux problèmes physiologiques et structurels pour les oiseaux gavés.

Exécuté ce jour

/s/ \_\_\_\_\_  
Dr. Yvan Beck

Certifié et juré ce jour en ma présence

Sceau du Notaire